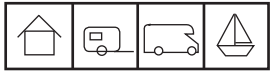


1. Bienvenido

Gracias por adquirir esta alarma de monóxido de carbono (CO).



Los símbolos que aparecen arriba significan que la alarma se puede utilizar en instalaciones domésticas (incluidas las caravanas fijas), caravanas, caravanas a motor y barcos.

Este manual contiene información de seguridad importante acerca de la instalación y el funcionamiento de la alarma. Lea el manual con atención y guárdelo en un lugar seguro para consultarlo en el futuro.

Advertencias

La instalación de la alarma de CO no debe utilizarse para reemplazar la instalación, el uso y el mantenimiento correctos de aparatos de combustión que incluyen sistemas de ventilación y escape adecuados.

Esta alarma de CO está diseñada para proteger a las personas de los graves efectos de la exposición al monóxido de carbono. No protegerá completamente a las personas que tienen determinados problemas de salud. En caso de duda, consulte a su médico.

La exposición prolongada a bajos niveles (>10 ppm) de CO puede causar efectos crónicos. En caso de duda, consulte a su médico.

1

2. Descripción



XC70

XC100

XC100D

Honeywell ofrece tres versiones de estas alarmas de CO a batería, con diferentes interfaces de usuario y períodos de vida útil:

El modelo básico, **XC70**, emplea luces indicadoras que proporcionan una señal visual del estado de la unidad y tiene 7 años de vida útil y garantía

Los modelos **XC100** y **XC100D** muestran grandes mensajes de alarma en caso de alarma y tienen 10 años de vida útil y garantía.

El modelo **XC100D** tiene una pantalla LCD que proporciona más información sobre el aumento en los niveles de CO y los niveles máximos de CO registrados.

Además, todas las versiones tienen una alarma sonora y un botón **TEST/HUSH** (Prueba/Silencio).

Todas las alarmas Honeywell de la serie X pueden conectarse de forma inalámbrica con un módulo de conexión opcional. Esto significa que si se dispara una Alarma de CO o de incendio de la serie X, todas las unidades interconectadas emitirán una alarma sonora. Esto resulta particularmente útil para quienes habitan viviendas grandes o de varios pisos. En este manual se incluye cierta información complementaria sobre los módulos inalámbricos.

2

3. Acerca del monóxido de carbono (CO)

El monóxido de carbono (CO) es un gas invisible e inodoro que es altamente tóxico. Se produce por la combustión incompleta de combustibles como madera, carbón vegetal, carbón, gasóleo de calefacción, parafina, gasolina, gas natural, propano, butano, etc. y por el humo del cigarrillo. Se puede producir un nivel peligroso de monóxido de carbono a causa de un aparato defectuoso o que no recibe el mantenimiento correcto, si se obstruye una chimenea o una habitación no tiene la ventilación adecuada.

El efecto de envenenamiento al inhalar CO depende de la concentración (descrita en partes por millón, ppm) y el tiempo de exposición.

| Concentración | Señales y síntomas |
|------------------|---|
| ~ 100 ppm | Leves dolores de cabeza, enrojecimiento de la piel (exposición indefinida) |
| 200 – 300 ppm | Dolor de cabeza (exposición de 5 – 6 horas) |
| 400 – 600 ppm | Dolor de cabeza agudo, debilidad, mareos, náuseas, vómitos (exposición de 4 – 5 horas) |
| 1100 – 1500 ppm | Aumento del pulso y del ritmo respiratorio, síncope (desmayo), coma, convulsiones intermitentes (exposición de 4 – 5 horas) |
| 5000 – 10000 ppm | Pulso débil, depresión respiratoria / falla respiratoria, muerte (exposición de 1 – 2 minutos) |

Fuente: Health Protection Agency Compendium of Chemical Hazards, Carbon Monoxide, Version 3, 2011

3

4

4. Funcionamiento de la alarma de CO

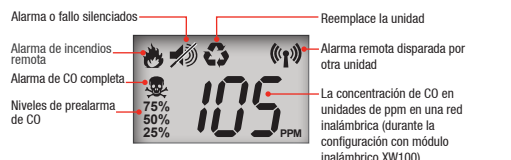
XC70



XC100 / XC100D



Pantalla (solo XC100D)



5

Todas las alarmas tienen cuatro luces indicadoras de estado y un botón **TEST/HUSH** (Prueba/Silencio).

La luz verde **POWER** (Alimentación) indica que la unidad está activada y funciona normalmente.

La luz roja **ALARM** indica que se ha detectado una condición de CO peligrosa.

La luz azul **VENTILATE** (Ventilar) proporciona una indicación precoz de una condición de CO peligrosa.

La luz amarilla **FAULT** (Fallo) indica que la unidad no está funcionando correctamente.

El botón **TEST/HUSH** (Prueba/Silencio) se usa para probar la unidad o para silenciar una alarma o una señal de fallo.

Funcionamiento normal

La luz verde **POWER** (Alimentación) parpadeará una vez por minuto, para indicar que la alarma está funcionando. La pantalla de XC100D estará en blanco.

Alarma

Si se detecta un nivel de CO peligroso, la luz o el mensaje **ALARM** (Alarma) de color rojo parpadeará y la alarma sonora se emitirá de forma continua. **XC100D** mostrará el nivel de CO actual y un símbolo de calavera.

Si se activa la **ALARMA** de la unidad y el gas se dispersa, la unidad pasará al modo de memoria de la alarma. Pulse el botón **TEST/HUSH** (Prueba/Silencio) para regresar al funcionamiento normal.

6

Si se activa la ALARMA de la unidad, mantenga la calma y siga el procedimiento descrito a continuación, en el orden indicado:

- Abra todas las puertas y ventanas para aumentar la ventilación
- Cuando sea posible, apague todos los aparatos de combustión y deje de utilizarlos
- Si la alarma continúa activada, evacúe las instalaciones. Deje todas las puertas y ventanas abiertas y vuelva a entrar solo cuando se haya detenido la alarma
- Solicite inmediatamente asistencia médica para cualquier persona que sufra intoxicación por los efectos del monóxido de carbono, como dolores de cabeza o náuseas, e informe de la sospecha de inhalación de monóxido de carbono
- Llame al número de emergencias del proveedor de gas o de combustible correspondiente para que sea posible identificar y corregir las emisiones de monóxido de carbono
- No vuelva a utilizar los aparatos de combustión hasta que hayan sido revisados y validados por un técnico cualificado con arreglo a la normativa nacional

Nota: Es posible que haya otra fuente de emisiones de monóxido de carbono además de los aparatos de combustión, por ejemplo, una gran cantidad de humo de tabaco, gas doméstico o emisiones de un fuego latente.

7

Si se activa la **ALARMA** en la unidad, se puede silenciar la alarma sonora durante 5 minutos al pulsar el botón **TEST/HUSH** (Prueba/Silenciar) (la luz roja continuará parpadeando y el XC100D mostrará el símbolo de silenciado). Si al cabo de 5 minutos el nivel de gas continúa siendo peligroso, la alarma sonora se volverá a activar.

Nota: La función de HUSH (Silenciar) solo funciona si la lectura de gas es inferior a 350 ppm y solo puede activarse una vez

Memoria de la alarma

El CO no deja rastros detectables, de modo que si se activa una alarma mientras está fuera de su casa, la función de memoria mantendrá la luz roja parpadeando hasta que se pulse el botón o hasta que hayan transcurrido 7 días.

El **XC100D** también mostrará el nivel de concentración máximo registrado durante 10 segundos después de pulsar el botón.

Registrador de sucesos

Las alarmas de CO de Honeywell registran un historial de sucesos que pueden descargar posteriormente los profesionales. Esto proporciona un análisis más detallado de los sucesos de CO, como la información detallada de la concentración de CO de los últimos 7 días y los valores máximos semanales desde que el dispositivo comenzó a funcionar. Se registran las fechas de los sucesos de alarma.

8

| 4. Funcionamiento de la alarma de CO (continuación) | | | | | | | |
|---|--|----------------------|------------------|-----------------|--------|-------------------|--|
| Estado | Luces y sonido | | | | | Pantalla (XC100D) | Significado |
| | Alarma (Rojo) | Alimentación (Verde) | Fallo (Amarillo) | Ventilar (Azul) | Sonido | | |
| FUNCIONAMIENTO NORMAL | ● | ● | ● | ● | 🔊 | | Funcionamiento normal Sin presencia de gas |
| | 1 parpadeo por minuto | | | | | | |
| ALARMA | ● | ● | ● | ● | 🔊* | 105 ppm | Se detectó una condición de CO peligrosa Concentración actual de CO |
| | 4 sonidos y parpadeos continuos Después de 60 minutos, el patrón se repite una vez cada 30 segundos | | | | | | |
| ALARMA REMOTA DE CO o INCENDIO*** | ● | ● | ● | ● | 🔊 | 🔥 | Condición de CO peligrosa detectada por otra alarma de CO interconectada |
| | ALARMA DE CO: 4 sonidos continuos | | | | | 🔥 | Incendio detectado por una alarma de incendios interconectada |
| MEMORIA DE LA ALARMA | ● | ● | ● | ● | 🔊 | CO | Condición de CO peligrosa detectada durante la ausencia del usuario. Actualmente, sin presencia de niveles peligrosos de CO |
| | 1 sonido y parpadeo por minuto | | | | | | |
| PREALARMA** | ● | ● | ● | ● | 🔊* | 105 ppm | Se está generando una condición de CO peligrosa. Más adelante, se disparará una alarma de CO si el nivel de CO no disminuye |
| | 1 (2 o 3) sonido(s) y parpadeo(s) cada 30 segundos, en aumento al prolongarse la presencia de CO | | | | | | |
| FALLO | ● | ● | ● | ● | 🔊* | EO1 | La unidad ha llegado al final de su vida útil y debe sustituirse |
| | 1 sonido y parpadeo por minuto | | | | | | |
| FALLO*** | ● | ● | ● | ● | 🔊* | | El módulo inalámbrico no funciona correctamente. Consulte el manual del módulo inalámbrico para obtener más detalles |
| | 3 sonidos y parpadeos por minuto | | | | | | |

*a menos que se silencie pulsando el botón TEST/HUSH (Prueba/Silencio)

**solo si se activa durante el primer encendido

***solo es aplicable cuando se ha instalado un módulo de interconexión inalámbrico

13

14



Contacto

www.honeywell.es/home
www.homesafety.honeywell.com
www.honeywellanalytics.com

Honeywell

Honeywell S.L.
Josefa Valcárcel, 24
28027 - Madrid
Tel. +34 913136272
Fax: +34 913136129

Tenga en cuenta:
se ha puesto el máximo empeño en garantizar la exactitud de esta publicación; no obstante, declinamos toda responsabilidad por los posibles errores u omisiones. Se pueden producir cambios tanto en los datos como en la legislación, por lo que se recomienda encarecidamente obtener copias actualizadas de la legislación, las normas y las directrices. Esta publicación no constituye la base de un contrato.

Actúa por y en nombre de Life Safety Distribution AG,
Javastrasse 2, 8604 Hegnau, Suiza a través de su Representante autorizado, Honeywell Inc.

156-4238-000
MAN0936_Issue 2_04/14_ES
© 2014 Honeywell Analytics

4. Funcionamiento de la alarma de CO (continuación)

Ventilar - Prealarma

Los niveles peligrosos de CO pueden ser causados por aparatos defectuosos que, con el tiempo, comienzan a producir más y más CO. Las prealarmas proporcionarán una advertencia precoz de dichas situaciones incluso si no se alcanzan los niveles de alarma. Si se producen con frecuencia, se recomienda llamar a un técnico para realizar una investigación más exhaustiva. La prealarma comenzará a emitir indicaciones una vez que se haya alcanzado el 25% del nivel de alarma (tiempo y concentración). Por ejemplo, si hay 50 ppm de CO, la prealarma se activará al cabo de 15-23 minutos en lugar de al cabo de 50-90 minutos, como lo hace una alarma completa.

De manera predeterminada, esta función está desactivada y no es necesaria para protegerlo de niveles peligrosos de CO. La sección de instalación proporciona detalles para desactivarla. La prealarma tiene la función de ayudar al usuario final experimentado a obtener una indicación precoz de aparatos que funcionan mal.

Cuando la función de prealarma esté activada y se detecte CO, la luz azul de ventilación parpadeará con un sonido corto 1, 2 o 3 veces cada 30 segundos al alcanzarse el 25%, el 50% y el 75% del nivel de alarma, respectivamente. El **XC100D** también indicará el porcentaje del nivel de alarma y de la concentración actual de CO. Se puede silenciar la alarma sonora al pulsar el botón **TEST/HUSH** (Prueba/Silencio) (el modelo XC100D mostrará el símbolo de silenciado).

Instrucciones de funcionamiento e instalación

Honeywell



Alarmas de CO a batería X-Series
XC70
XC100
XC100D

Fallo – fin de la vida útil de la unidad

Si se produce un **FALLO** en la unidad, la luz **AMARILLA** parpadea cada un minuto con un sonido corto. La alarma de CO ya no debe usarse y debe reemplazarse. (La única excepción es el fallo de módulo inalámbrico, que se indica con un sonido triple. En este caso, consulte el manual del módulo inalámbrico para obtener más detalles). Los sonidos pueden silenciarse durante 24 horas al pulsar el botón **TEST/HUSH** (Prueba/Silencio). El período de 24 horas puede reiniciarse al pulsar dos veces el botón **TEST/HUSH** (el XC100D mostrará el símbolo de silenciado).

Nota: La señal de fallo es causada por una batería baja, un fallo electrónico o el fin de la vida útil del sensor de CO. La señal de final de vida útil proviene de un temporizador integrado y se produce 10 años (en los modelos XC100 y XC100D) o 7 años (en el modelo XC70) después de la activación.

En el lateral de la unidad hay un mensaje impreso que indica la fecha antes de la cual se debe reemplazar el dispositivo para facilitar un reemplazo anticipado antes de que se emita la señal de final de la vida útil. Esta fecha incluye una vida útil de almacenaje de 6 meses, es decir, es el período máximo al cabo del cual debe reemplazarse la unidad. Es posible que se emita una señal de final de la vida útil antes de finalizar ese período.

15

16

